

PIETRE

GRA

-FFI

T-E

LITHOS  
MOSAICO  
ITALIA

PIETRE  
GRA  
-FFI  
T-E

LETTIOS  
MOSAICO  
ITALIA

“ Mi chiederai come ha fatto questa gente a scavare ed allineare tanta pietra.  
Io penso che la cosa avrebbe spaventato un popolo di giganti.  
Questa è la murgia più aspra e sassosa (...) non ci voleva meno della laboriosità di un popolo di formiche.

*You will ask me how these people managed to dig up and align so many stones.  
I think that the task would have scared off a race of giants.  
This is the most rugged and rocky Murgia - to make it into arable land, the seeding  
(...) would have taken no less than the hard labour of a population of ants.*

”



15/01/1925

TOMMASO FIORE. LETTERA A PIERO GOBETTI

*Tommaso Fiore, Letter to Piero Gobetti*

# PIETRE GRAFFITE

L'azienda Lithos Mosaico Italia di Martina Franca in Puglia ha saputo attualizzare le antiche tecniche dei mosaici in pietra e marmo e dell'incisione ad «acquaforte» sulle superfici lapidee. Per questa collezione abbiamo analizzato le superfici storiche della pietra lavorata dall'uomo per costruire architetture e abbiamo selezionato alcune graffiature/tracce che i maestri scalpellini con un lavoro manuale paziente e sapiente ottenevano sulla pietra. Abbiamo individuato e selezionato alcuni trattamenti storici delle superfici fatti con la beccarda, la martellina, la gradina, la martellina e subbia e li abbiamo attualizzati e resi riproducibili in serie.



*The firm Lithos Mosaico Italia, from Martina Franca in Puglia, has been able to modernize the ancient marble and stone mosaic techniques and the 'aquaforte' etching on the stone surfaces. For the 'Pietre Graffite' collection we have analysed the ancient handmade surfaces used to build architectures and we have selected some scratches/sketches that the Master stonemasons obtained hand-working wisely and patiently on the stone. We have identified and selected some of the historical stone treatments made with the bush hammer, the chipping hammer, the tooth chisel, the chipping hammer and the point chisel together, that we have modernised and made mass-reproducible.*

Triangular Square  
TR - cm 30,5x30,5x1

# laboratori di RICERCA

Collegandoci alla storia di questi antichi maestri e coniugando la lavorazione artigianale alle tecniche contemporanee più evolute, i maestri di oggi del laboratorio di ricerca della Lithos Mosaico Italia hanno fatto rivivere con noi queste lavorazioni interpretandole. Abbiamo progettato delle griglie e composizioni grafiche che permettessero un'armonia complessiva del disegno di qualsiasi superficie composta da lastre giustapposte tra loro.



Bright Hexagon

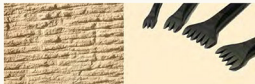
TR - cm 30x25x1

*The masters in the research laboratory of Lithos mosaico Italia, linking to the history of the ancient masters, and combining the artisanal manufacture techniques with the most evolved contemporary ones, have made these manufactures come back to life. We have designed grids and graphic compositions that would provide an overall drawing harmony on any surface made of juxtaposed plates.*

# GRAFFI

storici su superfici

Nella collezione ci sono alcuni «graffi» storici che si sviluppano con armonia su tutta la superficie dove le lastre sono posizionate, ci sono degli effetti trompe l'œil ripresi dalla tradizione delle cementine e altro, ci sono dei segni tipici e molto espressivi della cultura architettonica pugliese e mediterranea in generale. L'effetto che si ottiene è una superficie «graffiata» e che racconta storie di uomini i cui effetti sono rilevati e valorizzati dalla luce che sfiora i bassorilievi della pietra. Abbiamo lavorato sull'elemento esagonale tipico delle cementine per ottenere un effetto trompe l'œil ma, a differenza delle cementine, monomaterico e monocromatico.



*In this collection there are some historical 'scratches' extending with harmony on the whole surface where the plates are positioned. There are also 'trompe l'œil' effects taken from the tradition of 'cementine', together with some typical and very expressive signs of the Apulian and Mediterranean architectural culture in general. The result is a "scratched" surface that recounts stories of men, whose effects are identified and given more value by the light which grazes the relief of the stone. We have worked on the hexagonal shape, typical of 'cementine', in order to obtain a 'trompe l'œil' effect but, unlike the 'cementine', it is monochrome and made of a single material.*

Elliptic Piazza  
TR - cm 30,5x30,5x1

# l'effetto TROMPE L'OEIL

L'effetto trompe l'oeil nel nostro caso è ottenuto quindi solo grazie ai trattamenti della superficie « morsia » grazie all'antica tecnica dell'acquaforte, lasciando la pietra al suo stato naturale in alcune zone e intervenendo su altre scavando e togliendo spessore. Si è introdotto , lì dove il racconto che si voleva evocare lo richiedeva, il colore bianco (tipico dell'architettura a calce dell'architettura mediterranea) con rispetto della pietra e della tradizione ma senza complessi e con la libertà necessaria a « contemporaneizzare » i segni, le tecniche e i racconti.



*The trompe l'oeil effect, in this case, is obtained thanks to the treatment made on the surface, scratched away by using the antique Aquaforte technique. This leaves the stone with its natural appearance on some parts, while hollowing and reducing the thickness of the stone in other parts. We have also introduced the colour white (typical of the lime-painted buildings of the Mediterranean architecture), where the story we wanted to evoke needed it. This has been done respecting the stone and the tradition, but taking the freedom to make the signs, techniques and stories contemporary.*

Opus Incertum  
TR-bianco - cm 45,7x45,7x1

Macchia Aperta

TR - cm 30,5x30,5x1

Abbiamo lasciato la pietra al naturale, senza trattarla, in alcune zone « geometrizzandole » facendo apparire in questo modo ellissi, cerchi concentrici e altre figure che risultano così immersi e « salvaguardati » dalle graffiature armoniose circostanti.



*In some parts the stone has been left to his natural appearance, without treatments, drawing some geometrical figures like ellipses, concentric circles and other shapes that result to be immersed and protected by the harmonious scratches surrounding them.*



Archaic Language  
TR-bianco - cm 45.7x45.7x1

Sintetizzando e astruendo graficamente il tipico muro antico di pietre a « opus incertum » abbiamo ottenuto una superficie/racconto mediterraneo molto espressivo ed elegante che accoglie i giochi della luce con i suoi diversi livelli. Abbiamo « graficizzato » la tecnica della macchia aperta speculare delle venature della pietra (open book) ottenendo così delle superfici espressive e armoniose nello sviluppo del loro disegno generale.



Synthesizing and abstracting the typical antique 'opus incertum' stone wall, a very expressive and elegant Mediterranean surface/tale has been obtained with harmonious light effects. The 'open book' effect, which can be found in the natural veins of the stone, has been graphically reproduced obtaining harmonious and expressive surfaces in their overall design.

**SALONE DEL MOBILE.MILANO**  
SHARING DESIGN 2017  
FABBRICA DEL VAPORE  
VIA GIULIO CESARE PROCACCINI 4

**DAL 4 AL 9 APRILE**  
**OPENING 4 APRILE**  
6:00 pm

**HI LITE NEXT**  
VIA BRERA 30

**DAL 4 AL 9 APRILE**  
**OPENING 6 APRILE**  
7:00 pm

**LITHOS**  
**MOSAICO**  
**ITALIA**

[www.lithosmosaicitalia.it](http://www.lithosmosaicitalia.it)  
[info@lithosmosaicitalia.it](mailto:info@lithosmosaicitalia.it)

Round Piazza  
TR - cm 30,5x30,5x1

L'insieme della collezione realizzata in pietra di Trani, che avrà un suo seguito, si pone come interpretazione contemporanea del racconto antico della pietra e dei suoi uomini e si propone di procedere e di individuare un futuro possibile per questo ormai millenario materiale perfetto per realizzare le pavimentazioni e anche le superfici verticali in alcuni casi.



*The entire collection made in Trani stones, that will have a follow-up, is seen as the contemporary interpretation of the ancient tale of the stone and its men. It is intended to identify a possible future to this millenary material, perfect to realize floors and wall surfaces.*

Design:  
**PIERANGELO CARAMIA**  
**VINCENZO CARRISI**  
**PARIS**